

## A BIZOTTSÁG 1417/2006/EK RENDELETE

(2006. szeptember 26.)

a tejszín, vaj és vajkoncentrátum közösségi piacon történő értékesítésére vonatkozó intézkedések tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló 1898/2005/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej és tejtermékek piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 10., 15. és 40. cikkére,

mivel:

- (1) A cukrászati termékekben és egyéb élelmiszerekben felhasznált vaj, vajkoncentrátum és tejszín, illetve a jégkrém, és a közvetlen fogyasztásra szánt vajkoncentrátum támogatási összegének csökkenésére való tekintettel ki kell igazítani a pályázati biztosíték szintjét és – a feldolgozási határidők be nem tartása esetére – a feldolgozási biztosíték vagy a támogatás csökkentésének szintjét.
- (2) A tapasztalatok fényében az 1898/2005/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> egyes rendelkezéseit egyértelműbbé kell tenni.
- (3) Az 1898/2005/EK rendeletet mindezeknek megfelelően módosítani kell.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiacon Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

Az 1898/2005/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 6. cikk (1) bekezdése első albekezdésének b) pontjában a bevezető fogalmak helyébe a következő lép:

„b) a végtermékekbe történő bedolgozás szerinti létesítményben havonta vagy egy harminc napos időszakra legalább öt tonna, vagy egy 12 hónapos időszakon belül 45 tonna vajegyenérték vagy köztestermékekben ugyanakkora mennyiség felhasználásával.”

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 308., 2005.11.25., 1. o. A legutóbb az 1226/2006/EK rendelettel (HL L 222., 2006.8.15., 3. o.) módosított rendelet.

2. A 13. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) képesek havonta vagy egy harminc napos időszakra legalább öt tonna vagy egy 12 hónapos időszakon belül 45 tonna vaj vagy ennek megfelelő vajkoncentrátum, vagy tejszín, vagy adott esetben köztes-termékek feldolgozására vagy bedolgozására;”

- b) a (2) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az érintett létesítmény kérésére a tagállamok felfüggeszthetik az első albekezdés b) pontjában előírt kötelezettséget, amennyiben a létesítmény a kérdéses vajzsírok bármekkora készleteinek megfelelő elkülönítésére és azonosítására alkalmas helyiségekkel rendelkezik.”

3. A 27. cikk (3) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A pályázati biztosíték:

- a) tonnánként 61 EUR a vajkoncentrátum esetében;

- b) tonnánként 50 EUR az intervenció vaj, a vaj és 4. cikk (1) bekezdése b) pontjának ii. alpontjában említett köztes termékek esetében;

- c) tonnánként 22 EUR a tejszín esetében.”

4. A 28. cikkből a (4) bekezdést el kell hagyni.

5. A 35. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A *vis maior* eseteit kivéve, amennyiben a végtermékekbe történő bedolgozás 11. cikkben megállapított határidejét túllépi, és amennyiben a 6. cikk (1) bekezdésének b) pontjában előírt bedolgozási eljárást alkalmazzák, a támogatás összegéből 15 %-ot, majd a fennmaradó összegből naponta 2 %-ot vonnak le.”

6. A 45. cikk (1) bekezdésének második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A 3002/92/EGK rendelet 2. cikkében előírt ellenőrző intézkedések az e rendelet 5. cikkében említett termékekre is alkalmazandók az e rendelet 8. cikkében említett jelölési műveletek megkezdésétől, vagy olyan vajkoncentrátum esetében, amelyhez nem adtak jelölőanyagokat, a gyártás időpontjától, vagy tejszír esetében a gyártás időpontjától, vagy olyan köztes termékekbe bedolgozott vaj esetében, amelyhez nem adtak jelölőanyagokat, a bedolgozás időpontjától és a végtermékekbe történő bedolgozásáig.”

7. Az 53. cikk (2) bekezdésében a „100 euro” összeg helyébe „61 euro” összeg lép.

8. Az 58. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Amennyiben T5 ellenőrző példányt kell használni a kiskereskedelem által történt átvétel igazolására, és azt az érdekelt félen kívül álló körülmények miatt nem küldik vissza a biztosítékkal rendelkező ügynökséghez a 49. cikk (3) bekezdésében említett pályázatbenyújtási határidő hónapját követő 12 hónapon belül, az említett fél egyenlő elbánásra vonatkozó, indoklással ellátott kérelmet nyújthat be az illetékes hatóságokhoz az e cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett 15 hónapos határidő lejárta előtt; a kérelemhez mellékelni kell igazoló okmányokat, így a szállítólevelet, és annak igazolását, hogy a vajkoncentrátumot a kiskereskedelem átvette.”

9. A 62. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A *vis maior* eseteit kivéve, amennyiben az (1) bekezdésben említett időtartamot túllépik, a támogatás összegét 15 %-kal, majd a fennmaradó összeget naponta 2 %-kal csökkentik.”

10. A 63. cikk (2) bekezdése f) pontjának helyébe a következő lép:

„f) vállalják, hogy minden egyes gyártási tétel tekintetében továbbítják gyártási programjukat a 67. cikkben említett ellenőrzésekért felelős szervnek, összhangban az érintett tagállam által meghatározott rendelkezésekkel.”

11. A VIII., a XIII. és a XV. melléklet e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

## 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Az 1. cikk (3), (4), (5), (7) és (9) bekezdése alkalmazandó azon pályázati eljárásokra, amelyek beadási határideje 2006. október 1-je után esedékes.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. szeptember 26-án.

a Bizottság részéről  
Mariann FISCHER BOEL  
a Bizottság tagja

## MELLÉKLET

Az 1898/2005/EK rendelet mellékletei a következőképpen módosulnak:

1. A VIII. melléklet 1. lábjegyzetének helyébe a következő szöveg lép:

„<sup>(1)</sup> Az 5. cikk (2) bekezdésében említett, a következők gyártása során felhasznált tejsírmennyiség:

— vajkoncentrátum, amelyhez nem adtak jelölőanyagokat:

A képlet: \_\_\_\_\_ tonna; B képlet: \_\_\_\_\_ tonna,

— vajkoncentrátum, amelyhez jelölőanyagokat adtak:

A képlet: \_\_\_\_\_ tonna; B képlet: \_\_\_\_\_ tonna.”

2. A XIII. melléklet a következőképpen módosul:

a) Az A. szakasz d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) a végtermékekbe történő bedolgozásra szánt olyan tejszín szállításakor, amelyhez jelölőanyagokat adtak:

— a T5 ellenőrzőpéldány 104. rovata:

— *spanyol nyelven*: Nata con adición de marcadores destinada a su incorporación a los productos finales contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 1898/2005

— *cseh nyelven*: Smetana s přídavkem stopovacích látek určená k přimíchání do konečných produktů uvedených v článku 4 nařízení (ES) č. 1898/2005

— *dán nyelven*: Fløde tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1898/2005

— *német nyelven*: Gekennzeichnete Rahm zur Beimischung zu Enderzeugnissen gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1898/2005

— *észti nyelven*: Märgistusainetega koor, mis on ette nähtud kasutamiseks määruse (EÜ) nr 1898/2005 artiklis 4 osutatud lõpptootes

— *görög nyelven*: Κρέμα γάλακτος ιχνοθετημένη, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005

— *angol nyelven*: Cream to which tracers have been added for incorporation into the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 1898/2005

— *francia nyelven*: Crème tracée destinée à être incorporée dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) nº 1898/2005

— *olasz nyelven*: Crema contenente rivelatori destinata ad essere incorporata nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 1898/2005

— *lett nyelven*: Krējums ar pievienotiem marķieriem, paredzēts iestrādei Regulas (EK) Nr. 1898/2005 4. pantā minētos galaproduktos

— *litván nyelven*: Grietinėlė, į kurią įdėta atsekamųjų medžiagų, skirta dėti į galutinius produktus, nurodytus Reglamento (EB) Nr. 1898/2005 4 straipsnyje

— *magyar nyelven*: Tejszín, amelyhez jelölőanyagokat adtak az 1898/2005/EK rendelet 4. cikkében említett végtermékekbe való bedolgozásra

- *máltai nyelven*: Krema li giet miżjuda bi traċċanti għall- inkorporazzjoni fil-prodotti finali msemmija fl-Artikolu 4 tar- Regolament (KE) Nru 1898/2005
- *holland nyelven*: Room waarin verklikstoffen zijn toegevoegd, bestemd voor bijmenging in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1898/2005 bedoelde eindproducten
- *lengyel nyelven*: Śmietana, do której dodano znaczniki, przeznaczona do włączenia do jednego z produktów końcowych, o których mowa w artykule 4 rozporządzenia (WE) nr 1898/2005
- *portugál nyelven*: Nata marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1898/2005
- *szlovák nyelven*: Smotana, do ktorej boli pridané značkovacie látky, na vmiešavanie do konečných produktov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1898/2005
- *szlovén nyelven*: Smetana z dodanimi sledljivimi snovmi za dodanje h končnim proizvodom iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1898/2005
- *finn nyelven*: Merkitty kerma, joka on tarkoitettu käytettäväksi asetuksen (EY) N:o 1898/2005 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin
- *svéd nyelven*: Grädde med tillsats av spårämnen avsedd att blandas i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1898/2005,

— a T5 ellenőrzőpéldány 106. rovata:

1. a végtermékbe való bedolgozás határideje;
2. a tervezett felhasználás jelölése (B képlet)."

b) a C. szakasz 2. pontjának második francia bekezdését törölni kell.

3. A XV. melléklet a következőképpen módosul:

a) Az 1. pontban a negyedik francia bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„— *német nyelven*: Butterschmalz/Butterfett — Verordnung (EG) Nr. 1898/2005 Kapitel III”.

b) A 3. pontban a negyedik francia bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„— *német nyelven*: Verpacktes Butterschmalz/Butterfett zum unmittelbaren Verbrauch in der Gemeinschaft (vom Einzelhandel zu übernehmen)”.

---